



བཙེམ་ལྷན་འདས་མི་འཁྲུགས་པའི་བསྐྱེམ་བཞུགས།

Aksobhya Buddha Saddhana

不動佛簡軌

噶舉書院宗旨

"噶舉書院"是為了保護噶舉傳統木刻版經典的流失和透過網絡平台把一些簡單而重要的佛法理論及實修，用中英藏文介紹給想了解佛法及修持佛法的各界朋友，尤其是對佔世界人口五分之一的華人有所幫助。我們提供免費下載佛經、論述、翻譯、光碟、法相等服務，盡一份微薄之力，共享和法樂。

經云：救拔眾苦唯一樂 所有快樂本泉源
恭敬佛法及護持 正法常住恆流長

嘎桑旦增

Karsang Tenzin

ཕྱི་དེ་ནས་བཅོམ་ལྷན་འདས་མི་འབྲུགས་པའི་བསྐྱེལ་བསྐྱེས།

薄伽梵不動佛修持簡軌

དང་པོ་སྐྱབས་སེམས་ནི།

皈依及發心

སངས་རྒྱས་ཚོས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་རྣམས་ལ།

Sang Gye.Cho Dang.Tshog Kyi.Chog Nam La.

桑傑 卻當 措及 措南拉

諸佛正法聖賢僧

།བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི།

Jang Chub.Bar Du.Dag Ni.Kyab Su Chi.

章初 巴督 達尼 甲速氣

直至菩提我皈依

།བདག་གིས་སྦྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས།

Dag Gi.Jin Sog.Gyi Pei.So Nam Kyi.

達級 敬索 吉貝 索南極

以我所修諸功德

།འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་ཤོག།

Dro La.Phen Chir.Sang Gye.Drub Par Shog.

卓拉 偏切 桑傑 竹巴索

為利眾生願成佛

ལན་གསུམ།

念誦三遍

ཚད་མེད་བཞི་བསྐོམ།
四無量心

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག།

Sem Chen.Tham Ched.De Wa Dang.De Wai.Gyu Dang.Den Par.Gyur Chig.
森見 趨界 喋哇檔 喋威 久檔 殿巴 久季
願一切有情具樂及樂因

འབྲུག་བསྐྱེལ་དང་འབྲུག་བསྐྱེལ་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག།

Dug Ngal Dang.Dug Ngal Gyi.Gyu Dang.Dral War.Gyur Chig.
獨雅檔 獨雅寄 久檔 札哇 久季
願一切有情離苦及苦因

འབྲུག་བསྐྱེལ་མེད་པའི་བདེ་བ་དམ་པ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག།

Dug Ngal.Med Pai.De Wa.Dam Pa Dang.Mi Dral War.Gyur Chig.
獨雅 美貝 喋哇 當巴檔 米札哇 久季
願一切有情不離無苦之妙樂

ཉི་རིང་ཆགས་སྤང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སྟོམས་ཆེན་པོ་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག།

Nye Ring.Chag Dang.Nyie Dang.Dral Wai.Tang Nyom.Chen Po La.Ne Par.Gyur Chig.
涅仁 洽檔 逆檔 札威 蕩紐 淺波拉 內巴 久季
願一切有情遠離怨親愛憎常住大平等捨

ལན་གསུམ།
念誦三遍

རང་གི་སྤིང་གར་ཨ་ཡིག་ལས།

Rang Gi.Nying Gar.Ah Yik Le.
讓給 寧嘎 阿依雷
自身心間“阿”化現

ཁྲི་སྒྲོང་ཕྱུ་སྒྲོན་འོད་ཟེར་གྱིས།

Da Teng.Hung Ngon.Wod Zer Gyie.

達殿 吽安 喔色寄

月上藍色“吽”放光

ལུས་སྤངས་སྒྲིག་སྒྲིབ་ཐམས་ཅད་དག།

Lue Jang.Dik Drib.Tham Ched Dak.

呂強 迪知 湯傑達

淨身消除諸罪障

ཤེམས་ཉིད་བཅོམ་ལྡན་མི་འབྲུགས་པ།

Sem Nyid.Chom Den.Mi Chruk Pa.

森涅 充殿 米出巴

現顯心性不動佛

སྐྱུ་མདོག་སྒྲོན་པོ་མཚན་དཔེས་བརྒྱན།

Ku Dok.Ngon Po.Tsen Pe Gyen.

古奪 安波 千貝間

尊身藍色相好嚴

ཕྱུག་གཉིས་གཡས་པས་ས་གཞོན་དང་།

Chak Nyie.Ye Pe.Sa Non Dang.

恰尼 耶貝 薩諾檔

二臂右手觸地印

གཡོན་པས་མཉམ་བཞག་རྩི་རྩི།

Yon Pe.Nyam Zhak.Do Je Zin.

元貝 娘夏 多傑曾

左手等持金剛杵

ལ་བཟའ་ཚེས་གོས་གསུམ་མནའ་ཅིང་།

Na Za.Choe Goe.Sum Nab Ching.

南薩 卻軌 孫那徑
身披三種法衣服

འོད་དང་འོད་ཟེར་འཕྲོ་བ་ཅན།

Wod Dang.Wod Zer.Chro Wa Chen.

握檔 喔誰 祖哇淺
光芒萬照射十方

ལྷང་ཆེན་གྱིས་བཏེག་རིན་ཆེན་ཁྲིར།

Lang Chen.Gyie Tek.Rin Chen Chrir.

朗淺 記喋 令淺遲
坐於大象寶座上

པདྨ་ཟླ་བའི་གདན་སྟོང་དུ།

Ped Ma.Da Wai.Den Teng Du.

貝瑪 達威 殿定杜
蓮花月輪墊座中

ལབས་གཉིས་དྲི་རྩེའི་སྐྱེལ་ཀུང་བལྟགས།

Zhab Nyie.Do Jei.Kyil Trung Zhuk.

夏您 多傑 見仲修
雙足金剛跏趺坐

བྱུགས་ཀར་ཨ་ལས་ཟླ་སྟོང་རྩྱུ།

Thuk Kar.Ah Le.Da Teng Hung.

突嘎 阿雷 達殿咩
心間“阿”化月上“咩”

དེ་ཡི་འོད་གྱིས་ཡེ་ཤེས་པ།

De Ye.Wod Kyie.Ye She Pa.

喋耶 喔記 耶謝巴

“咩” 光迎請智慧尊

སྤྱན་ངངས་མདུན་གྱི་རམ་མཁར་བཞུགས།

Kyen Drang.Dun Gyi.Na Kha Zhuk.

金章 敦濟 南卡修

前方虛空中安坐

ཡིད་གྱིས་ཕུག་མཚོད་གསོལ་བ་གདབ།

Yid Kyie.Chak Chod.Sol Wa Dab.

依記 恰秋 梭哇達

意禮供養並祈禱

ཇོ་ཏྲུ་བྱི་ཏེ་དབྱེར་མེད་ཅིང་།

Za Hung.Bam Ho.Yer Med Ching.

渣咩 邦叻 耶美清

“雜咩幫叻” 現無別

གནས་གསུམ་འབྲུ་གསུམ་རྒྱས་གདབ་གྱུར།

Ne Sum.Dru Sum.Gye Dab Gyur.

內孫 竹孫 佳達求

三處三字印莊嚴

ཏྲུ་མཐར་སྤྲུགས་ཕྱིར་བསྐྱོར་བ་ལས།

Hung Thar.Ngak Chring.Kor Wa Le.

咩踏 雅清 闊哇雷

陀羅尼咒繞 “咩” 字

འོད་འཕྲོས་འགོ་ཀུན་སྒྲིབ་སྤང་གུར།།

Wod Chroe.Dro Kun.Drib Jang Gyur.

喔卻 卓貢 知強久
放光清除眾生障

ནམོ་བླ་ལ་མ་ཉེ་ཨ་ལྷོ་བླ་ཡ་ཉ་བླ་ལ་ཉ་ཨ་ལྷ་ཉེ་སུ་ལྷོ་བླ་ཡ།

Na Mo.Ba Ga Wa Te.Ah Cho Be Ya.Ta Tha Ga Ta Ya.Ah Ha Te.Sam Ya.Sam Bu Da Ya.

南無 巴嘎哇喋 阿曲卑雅 達塔嘎達雅 阿哈喋 桑雅 桑布達雅

ཏེད་ལ་ཐ། ཨོཾ་ཀཾ་ཀཾ་ཀཾ་ཀཾ་། རོ་ཙ་ཀཾ་། རོ་ཙ་ཀཾ་། རྩོ་ཀཾ་། རྩོ་ཀཾ་།

Ted Ya Tha. Om Kam Ka Ni.Kam Ka Ni.Ro Tsa Ni.Ro Tsa Ni.Tro Tra Ni.Tro Tra Ni.

喋雅塔 喻剛嘎尼 剛嘎尼 羅雜尼 羅雜尼 卓扎尼 卓扎尼

ཏེ་ས་ཀཾ་། ཏེ་ས་ཀཾ་། བཤི་ཉ་ཀཾ་། བཤི་ཉ་ཀཾ་། སམ་ཀཾ་པ་རི་པ་རྩ།

Tra Sa Ni.Tra Sa Ni.Tra Ti Ha Na.Tra Ti Ha Na.Sa Wa Kar Ma Pa Ram.Pa Ra.
扎薩尼 扎薩尼 扎地哈拿 扎地哈拿 薩哇嘎瑪巴讓 巴拉

ཧི་མེ་སམ་ས་ཏེ་བུ་ཕྱུ་ལྷོ་ལྷོ།

ཅི་འགྲུབ་བརྒྱས་མཐུར།

Ni Me.Sa Wa.Sa To.Nen Tsa So Ha.

尼咪 薩哇 薩朵 尼扎索哈

多持咒

འགོ་བ་ཀུན་གྱི་སྒྲིབ་དག་ནས།

Dro Wa.Kun Gyi.Drib Dak Ne.

卓哇 貢濟 知達內
眾生障礙得清淨

ཁམས་ཅད་མི་འབྲུགས་རྒྱལ་བར་གྱུར།

Tham Ched.Mi Chruk.Gyal War Gyur.

湯傑 美處 佳哇久

成就不動佛如來

འོད་ལྷ་རང་བམ་རང་ཉིད་ཀྱང་།

Wod Zhu.Rang Thim.Rang Nyid Kyang.

喔淑 讓亭 讓涅姜

化光融入我自身

མཁའ་ལ་སྤྱོད་དང་ལྷ་བུའོ།།

Kha La.Trin Deng.Ta Wu Wo.

卡拉 慶定 達悟喔

如天如雲如是觀

ཅས་སྟོང་ཉིད་དུ་བཞག་ལ་དགོ་བ་བསྟོ།

入空性禪修後迴向

དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྤྱུར་དུ་བདག།

Ge Wa.Di Yi.Nyur Du Dag.

給哇 地以 奴度達

但願由於此功德

ཁཚོམ་ལྷན་མི་འབྲུགས་འགྲུབ་གྱུར་ནས།

Chom Den.Mi Chrug.Drub Gyur Ne.

充殿 米處 督久涅

我等成就不動佛

།འབྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ།

Dro Wa.Chig Kyang.Ma Lu Pa.

多哇 級姜 馬呂巴

遍度一切諸眾生

།དེ་ཡིས་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

De Yi.Sa La.God Par Shog.

喋以 薩拉 過拔索

同登彼岸盡無餘

བཀའ་ཤིས་ནི།

吉祥文

སྟོན་པ་འཇིག་རྟེན་ཁམས་སུ་བྱོན་པ་དང་།

Ton Pa.Jig Ten.Kham Su.Jon Pa Dang.

東巴 基登 康數 炯巴檔

願佛降臨此世間

།བསྟན་པ་ཉི་འོད་བཞིན་དུ་གསལ་བ་དང་།

Ten Pa.Nyi Wo.Zhin Du.Sal Wa Dang.

登巴 尼哦 信杜 薩哇檔

聖法遍照如日光

།བསྟན་འཛིན་བུ་སྟོབ་དར་ཞིང་རྒྱས་པ་ཡི།

Ten Dzin.Bu Lob.Dar Zhing.Gye Pa Yi.

登淨 布洛 大形 傑巴依

僧伽增長益興盛

།བལྟན་པ་ཡུན་རིང་གནས་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།།།

Ten Pa.Yun Ring.Ne Pai.Ta Shi Shog.

登巴 元林 涅貝 他希秀

法教久住永隆昌

འདི་མ་ཚལ་པར་བྱས་ན་མཚམས་མེད་པ་ལྷ་བྱས་པའང་འདག །ལན་གཅིག་བཟོད་ན་མི་ལམ་ངན་པ་དང་བཀྲ་ཤིས་པ་ཀུན་བསྐྱོག །བྱ་དང་རི་དྲགས་

འབྲུ་གྲིན་སོགས་འཆི་ཀམའི་རྣམས་དུ་བསྐྱལ་ན་ངན་སོང་གི་སྐྱེ་སྐོལ་ལགས་པ་སོགས་པན་ཡོན་མཐའ་ཡས་པ་གསུངས་སོ།། འདི་ནི་སྣང་ཐང་བརྒྱུ་

ལས་འབྱུང་བ་དང་། སྲུབ་ཐོབ་སྣང་བཟོ་བྱི་བྱགས་དམ་གྱི་གནད་ཤིལ་བའོ།།

常修此儀軌可清淨五無間罪，修一次可迴遮惡夢及不祥徵兆，雞及動物昆蟲等臨死前耳聞此咒可脫離三惡趣等無量功德，此儀軌出自“那童”百續中。

此本尊為大成就者速雅班渣“大日金剛”之常修法。

中文翻譯：堪布嘎桑旦增 Khenpo Karsang Tenzin

出版：噶舉書院 Kagyu Library

設計編排：Angel Yeung - Visual Products (HK) Ltd.

助印：Deborah Ho，Angela Leung，Rita Fu，Wu Wai Lun，
Bodhi Path Kuching，Samantha Cheng，Yung Chor Hei，
賴重生，張麗坤，岑民傑，岑瑛媚，Jenny Tse，
Stella Sung，Khenpo Karsang

網址：www.kagyulibrary.hk

電郵地址：office@kagyulibrary.hk

電話：852-59753207

2013年印於香港 願吉祥



www.kagyulibrary.hk



噶舉書院

KAGYULIBRARY

網址: www.kagyulibrary.hk

電郵地址: office@kagyulibrary.hk

電話: 852-59753207